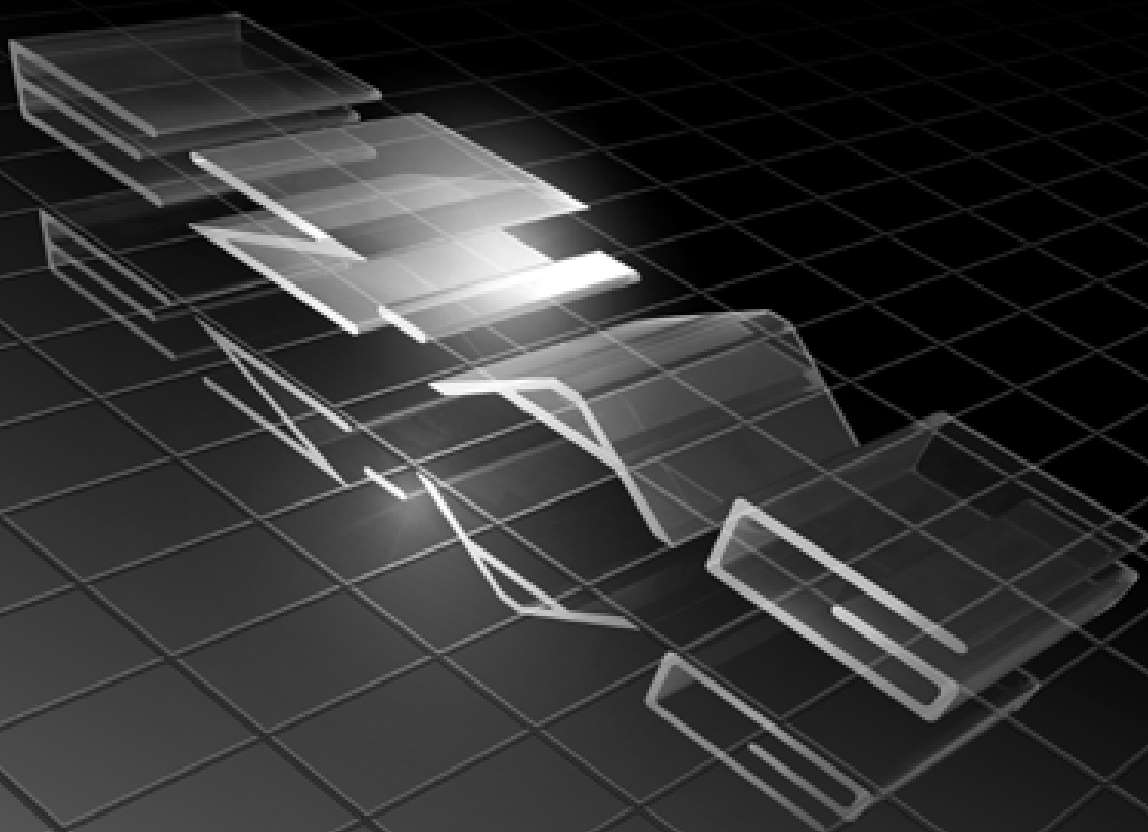




EZ GUITAR / EZ GITARRE / EZ GUITARE / EZ GUITARRA

EZ-A-G



Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

English

Deutsch

Français

Español

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance

with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

● AVISO DE COPYRIGHT

Doce de las canciones, o composiciones, de demostración que se incluyen en este instrumento son las siguientes:

California Girls

Letra y música de Brian Wilson y Mike Love
Copyright © 1965 IRVING MUSIC, INC.
Copyright renovado
Reservados todos los derechos. Utilizado con autorización

Day Tripper

Letra y música de John Lennon y Paul McCartney
Copyright © 1965 Sony/ATV Songs LLC
Copyright renovado
Todos los derechos administrados por Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN 37203
Copyright internacional asegurado. Reservados todos los derechos

Don't Be Cruel (To A Heart That's True)

Letra y música de Otis Blackwell y Elvis Presley
Copyright © 1956 de Unart Music Corporation y Elvis Presley Music, Inc.
Copyright renovado y asignado a Elvis Presley Music
Todos los derechos administrados por Cherry River Music Co. y Chrysalis Songs
Copyright internacional asegurado. Reservados todos los derechos

A Hard Day's Night

Letra y música de John Lennon y Paul McCartney
Copyright © 1964 Sony/ATV Songs LLC
Copyright renovado
Todos los derechos administrados por Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN 37203
Copyright internacional asegurado. Reservados todos los derechos

Hound Dog

Letra y música de Jerry Leiber y Mike Stoller
Copyright © 1956 de Elvis Presley Music, Inc. y Lion Publishing Co., Inc.
Copyright renovado y asignado a Gladys Music y Universal - MCA Music Publishing, una división de Universal Studios, Inc.
Todos los derechos administrados por Cherry Lane Music Publishing Company, Inc. y Chrysalis Music
Copyright internacional asegurado. Reservados todos los derechos

Knock On Wood

Letra y música de Eddie Floyd y Steve Cropper
Copyright © 1966 IRVING MUSIC, INC.
Copyright renovado
Reservados todos los derechos. Utilizado con autorización

More Than Words

Letra y música de Nuno Bettencourt y Gary Cherone
Copyright © 1990 COLOR ME BLIND MUSIC
Todos los derechos administrados por ALMO MUSIC CORP.
Reservados todos los derechos. Utilizado con autorización

(Sittin' On) The Dock Of The Bay

Letra y música de Steve Cropper y Otis Redding
Copyright © 1968, 1975 IRVING MUSIC, INC.
Copyright renovado
Reservados todos los derechos. Utilizado con autorización

Stand By Me

Letra y música de Ben E. King, Jerry Leiber y Mike Stoller
© 1961 (Renovado) JERRY LEIBER MUSIC, MIKE STOLLER MUSIC y MIKE & JERRY MUSIC LLC
Todos los derechos reservados.

Tears In Heaven

Letra y música de Eric Clapton y Will Jennings
Copyright © 1992 de E.C. Music Ltd. y Blue Sky Rider Songs
Todos los derechos para E.C. Music Ltd. administrados por Unichappell Music Inc.
Todos los derechos para Blue Sky Rider Songs administrados por Irving Music, Inc.
Copyright internacional asegurado. Reservados todos los derechos

Yesterday Once More

Letra y música de John Bettis y Richard Carpenter
Copyright © 1973 ALMO MUSIC CORP. y HAMMER AND NAILS MUSIC Copyright renovado
Todos los derechos administrados por ALMO MUSIC CORP.
Reservados todos los derechos. Utilizado con autorización

You Are So Beautiful

Letra y música de Billy Preston y Bruce Fisher
Copyright © 1973 IRVING MUSIC, INC. y ALMO MUSIC CORP.
Copyright renovado
Reservados todos los derechos. Utilizado con autorización

Reservados todos los derechos. Queda terminantemente prohibida toda copia, interpretación o difusión pública no autorizada de las doce canciones de demostración mencionadas anteriormente.

AVISO DE COPYRIGHT Este producto incorpora y contiene programas informáticos y contenido cuyos derechos de autor pertenecen a Yamaha o a terceros que han otorgado a Yamaha permiso para utilizarlos. Entre estos materiales con copyright se incluyen, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada de programas y contenido con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO HAGA, NI DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-3C o PA-3B o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Pila

- Asegúrese de colocar las pilas con los polos (+ y -) en la dirección correcta. Si se ponen las al revés, éstas pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas con viejas. Tampoco mezcle tipos diferentes de pilas, como pilas de distintos fabricantes o tipos diferentes de pilas del mismo fabricante, pues esto podría provocar recalentamiento, fuego o pérdida del fluido de pila.
- No eche las pilas al fuego.
- No trate de cargar pilas que no son recargables.
- Cuando se agoten las pilas, o en caso de que no se utilice el instrumento durante un periodo prolongado, saque de él las pilas para evitar posibles sulfataciones.

- Mantenga las pilas lejos de los niños.
- Si las pilas se sulfataran, evite el contacto con el sulfato, pero si entrara en contacto con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua y consulte a su médico. El fluido de la pila es corrosivo y podría causar pérdida de visión o quemaduras por productos químicos.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.

Conexiones

- Apague los demás componentes electrónicos a los que va a conectar el instrumento antes su conexión. Asegúrese igualmente de reducir al mínimo todos los ajustes de volumen de todos los componentes conectados y aumentar luego gradualmente el volumen mientras toca el instrumento hasta ajustar el nivel de escucha que desee.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta un dedo o la mano en los huecos de la tapa del instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento por mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Guardar datos y realizar copias de seguridad

- Se pueden perder los datos de la memoria interna del instrumento debido a errores de manejo o a un funcionamiento incorrecto. Asegúrese de guardar todos los datos importantes en medios externos mediante un ordenador conectado al instrumento.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Asegúrese de disponer de las pilas usadas siguiendo la legislación respectiva del lugar.

Las ilustraciones y pantallas LED que se muestran en este manual de instrucciones sólo tienen propósitos ilustrativos, y pueden ser diferentes de las que se encuentran en su instrumento.

● Marcas registradas

- Apple y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Windows es la marca registrada de Microsoft® Corporation.

Las demás marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Gracias por elegir el EZ GUITARRA (EZ-AG) de Yamaha.

*Para mejorar su interpretación y disfrutar al máximo,
lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el EZ-AG.*

*Una vez que haya terminado de leer el manual,
guárdelo en un lugar seguro, junto con la tarjeta de garantía,
para futuras consultas.*

Características principales

El EZ-AG es un instrumento sofisticado y de fácil utilización. Entre sus características y funciones principales se incluyen:

- **Amplificador y altavoz incorporados.**
- **Acompañamiento automático que presenta una serie de canciones populares y progresiones de acordes. (Vea la página 12)**
- **Mediante el modo de reproducción STRUM, puede tocar canciones completas utilizando sólo la mano derecha. (Vea la página 18)**
- **El modo de reproducción CHORD indica el digitado para los acordes que debe tocar en los trastes iluminados del EZ-AG: la herramienta de práctica y aprendizaje ideal. (Vea la página 19)**
- **Se pueden descargar nuevas canciones desde Internet mediante el ordenador, y transferirlas y reproducirlas luego en el EZ-AG. (Se necesita la interfaz MIDI, vea la página 22)**
- **Toque utilizando una gran variedad de sonidos distintos. (Vea la página 12)**
- **No se requiere afinación. El EZ-AG está siempre perfectamente afinado en cuanto se enciende. Puede seleccionar igualmente afinaciones alternativas como Drop D y Open G. (Vea la página 14)**
- **Se puede aplicar una “cejilla virtual” hasta el sexto traste. (Vea la página 14)**

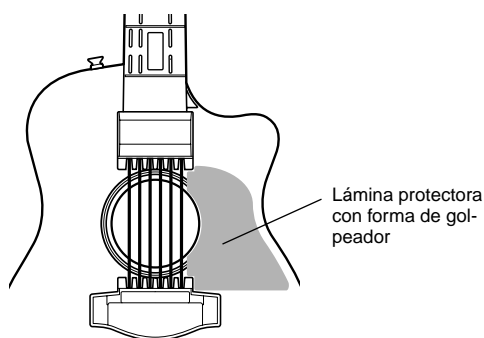
NOTA

- *Como el EZ-AG utiliza interruptores en lugar de cuerdas reales sobre los trastes, no es posible utilizar técnicas que dependan de las propiedades físicas de las cuerdas, tales como plegar las cuerdas, vibrato producido al plegar las cuerdas y armónicos.*

Contenido

Nombres de componentes, controles y conectores.....	8	Conexión con dispositivos MIDI.....	20
Instalación	10	• ¿Qué es MIDI?	20
• Requisitos de alimentación	10	• Algunos ejemplos de aplicaciones MIDI.....	20
• Conexiones.....	11	• Conexión a un ordenador.....	21
Cómo tocar el EZ-AG.....	12	• Carga de datos de canciones en el EZ-AG mediante la aplicación Song Filer	22
• Conectar y tocar	12	• Conexión y desconexión del Local Control (Control local).....	23
• Selección de diferentes sonidos	13	• Ajuste del reloj MIDI	23
• Uso de la función de cejilla CAPO.....	14	Solución de problemas	24
• Afinación	14	Gráfica de implementación MIDI	26
Reproducción de las canciones.....	15	Gráfica de acordes de canciones.....	30
• Escucha de las canciones e interpretación simultánea	15	Acordes más comunes.....	33
• Escucha de una canción específica e interpretación simultánea	16	Especificaciones.....	34
• Cambio del tempo de la canción	16		
• Ajuste del balance	17		
Interpretación simultánea con las canciones	18		
• PLAY 1: STRUM.....	18		
• PLAY 2: CHORD	19		
• PLAY 3: BOTH.....	19		

La lámina protectora con forma de golpeador se suministra para la promoción en tiendas, y se puede quitar o levantar cuando se toca el instrumento.





Nombres de componentes, controles y conectores

■ Caja

Barra del puente

Las cuerdas que suenan se pueden silenciar tocando la barra del puente con el borde o la base de la mano derecha. Asegúrese de tocar la placa de la parte posterior del mástil con la mano izquierda mientras toca la barra del puente con la mano derecha (ver página 12).

Cuerdas

Se pueden tocar las cuerdas con una plectro o con los dedos.

LED

Trastes

Los trastes del 1 al 6 del EZ-AG se iluminan y emiten una luz roja al pulsarlos. Cuando el modo de reproducción PLAY MODE se ajusta a CHORD o BOTH, los trastes correspondientes se iluminan e indican los que debe pulsar.

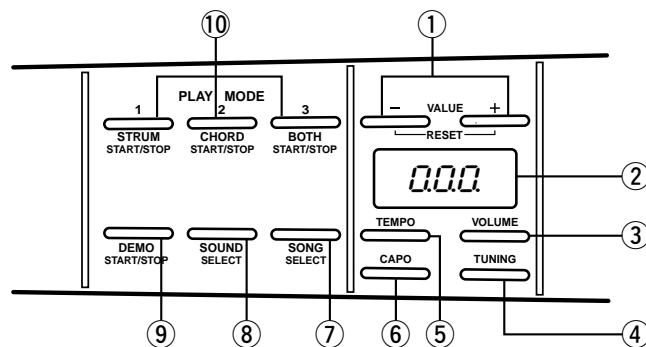
NOTA

- Cuando se utiliza la función de cejilla CAPO, se enciende toda una columna de trastes en la posición de ceja.

Sección de control

Sección del conector y del interruptor de alimentación

Sección de control



① Botones de valores [VALUE] [+]/[-]

Estos botones se utilizan para seleccionar sonidos y canciones, así como para ajustar el tempo, el volumen, el balance y otros parámetros. Pulse el botón [+] una vez para incrementar el valor en uno o pulse el botón [-] para reducir el valor en uno. Si mantiene pulsado uno de estos botones, el valor se sigue incrementado o reduciendo en la dirección correspondiente. Pulse ambos botones [+] y [-] simultáneamente para que el parámetro seleccionado recupere el valor inicial predeterminado.

② Pantalla

Muestra el valor del parámetro que se va a editar, así como el tempo seleccionado actualmente.

③ Botón de volumen [VOLUME]

Este botón permite ajustar el volumen general del instrumento, y el balance entre el sonido tocado y el de acompañamiento.

④ Botón de afinación [TUNING]

Permite la afinación general del EZ-AG en incrementos de semitonos, así como la selección de una de las afinaciones alternativas del EZ-AG: además de la afinación estándar de una guitarra, el EZ-AG proporciona las afinaciones Drop-D, Open-D, Open-G y Open-E.

⑤ Botón de tempo [TEMPO]

Permite ajustar el tempo de la canción de $\text{♩}=32$ a $\text{♩}=280$.

⑥ Botón de cejilla [CAPO]

Permite especificar la posición de la “cejilla virtual” del EZ-AG.

⑦ Botón de canción [SONG]

Permite seleccionar una de las 25 canciones internas para su reproducción. Además de las canciones proporcionadas inicialmente, se pueden leer y almacenar en el EZ-AG las canciones descargadas desde Internet a un ordenador.

⑧ Botón de estilo [STYLE]

Permite la selección de uno de los 20 sonidos de instrumentos del EZ-AG.

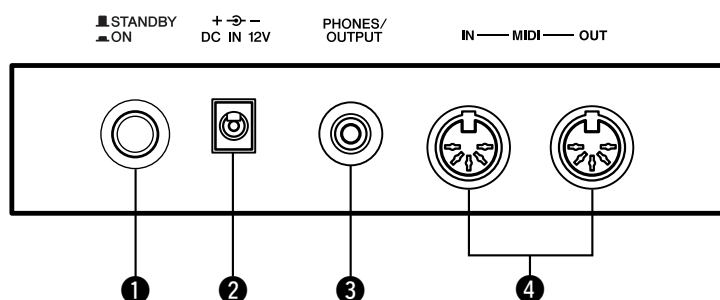
⑨ Botón de demostración [DEMO]

Inicia y detiene la reproducción de una canción.

⑩ Botones de rasgado, acorde y ambos [STRUM], [CHORD], [BOTH]

Inicia la reproducción de la canción seleccionada mediante el método de reproducción correspondiente.

Sección del conector y del interruptor de alimentación



① Interruptor de alimentación ([STANDBY/ON]) (En espera/encendido)

Es el interruptor de alimentación del EZ-AG. Pulse el interruptor para conectar la alimentación. Pulse el interruptor de nuevo para volver a la posición STANDBY (En espera) y desconectar la alimentación.

② Toma de alimentación de CC DC IN 12V

Se puede conectar aquí el adaptador de alimentación de CA (PA-3C).

⚠ ATENCIÓN

- *Asegúrese de que está desconectada la alimentación de todos los dispositivos externos al conectar el EZ-AG para evitar posibles descargas eléctricas y daños en el equipo. Asimismo, comience con todos los controles de volumen bajados al mínimo para evitar posibles daños en los altavoces y otros equipos de reproducción.*

③ Toma para auriculares/salida PHONES/OUTPUT

Se puede utilizar esta toma a fin de conectar un par de auriculares estéreo para ensayar o escuchar en privado, o conectar el EZ-AG a un sistema de audio, televisión o amplificador de instrumento.

④ Conectores MIDI IN/MIDI OUT

Se pueden utilizar estos conectores para conectar el EZ-AG a otro equipo MIDI o a un ordenador mediante cables MIDI estándar.



Instalación

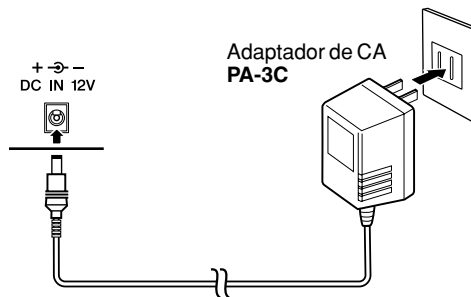
Esta sección incluye información útil sobre la instalación del EZ-AG para poder tocar. Asegúrese de leer con atención esta sección antes de utilizar el instrumento.

Requisitos de alimentación

Aunque el EZ-AG puede funcionar con un adaptador de CA opcional o con pilas, Yamaha recomienda emplear un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan recursos.

■ Uso de un adaptador de alimentación de CA.....

- ① Asegúrese de que el interruptor [STANDBY/ON] del EZ-AG esté en la posición STANDBY.
- ② Conecte el adaptador de CA (PA-3C, PA-3B o algún otro adaptador recomendado específicamente por Yamaha) a la toma DC IN 12V.
- ③ Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA.



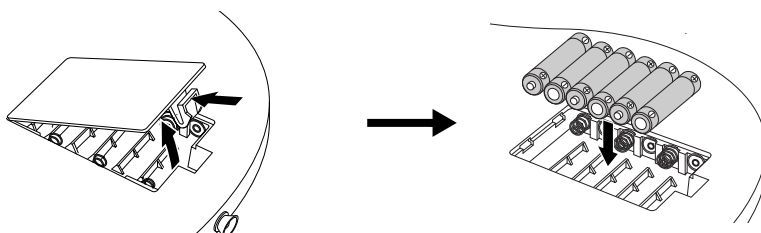
⚠ **ADVERTENCIA**

- Emplee **SÓLO** el adaptador de alimentación de CA PA-3C o PA-3B de Yamaha (o algún otro adaptador recomendado específicamente por Yamaha) para proporcionar energía al instrumento desde la red eléctrica de CA. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el EZ-AG.
- **Desenchufe** el adaptador de alimentación de CA cuando no utilice el EZ-AG o durante tormentas con aparato eléctrico.

■ Uso de pilas.....

Para el funcionamiento con pilas, el EZ-AG necesita seis pilas de tamaño "AA" de 1,5 V, o LR6, o equivalentes. Cuando se empieza a agotar la carga de las pilas, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, apague el equipo y cambie las pilas, tal y como se describe a continuación

- ① Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- ② Inserte las seis pilas nuevas, observando las marcas de polaridad indicadas en el compartimento de las pilas.
- ③ Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que se cierra firmemente.

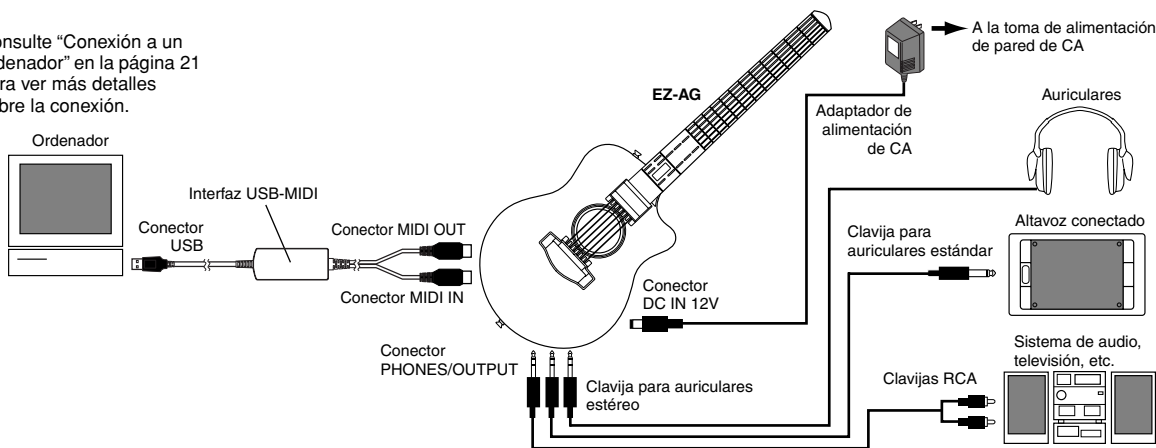


⚠ **ATENCIÓN**

- **Utilice únicamente pilas alcalinas** para este instrumento. Otros tipos de pilas (incluidas las recargables) pueden tener caídas repentinas de potencia cuando se agotan y pueden provocar la pérdida de datos de la memoria flash y la necesidad de inicializar dicha memoria.
- Cuando las pilas se agoten, **reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas usadas y nuevas.**
- Si no va a utilizar el instrumento durante un período de tiempo prolongado, quite las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.

Conexiones

Consulte "Conexión a un ordenador" en la página 21 para ver más detalles sobre la conexión.

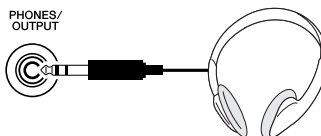


⚠ ATENCIÓN

- **Asegúrese de que está desconectada la alimentación de todos los dispositivos externos al conectar el EZ-AG para evitar posibles descargas eléctricas y daños en el equipo. Asimismo, comience con todos los controles de volumen de los dispositivos externos bajados al mínimo para evitar posibles daños en los altavoces y otros equipos de reproducción.**

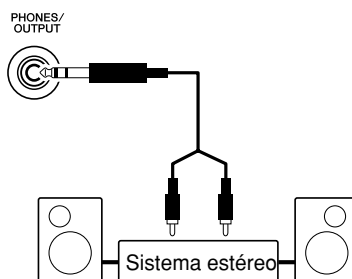
■ Uso de auriculares

Para ensayar en privado y tocar sin molestar a los demás, podrá conectar unos auriculares estéreo a la toma PHONES/OUTPUT. El sonido del sistema de altavoces incorporado se interrumpe automáticamente cuando se inserta la clavija de los auriculares en esta toma.



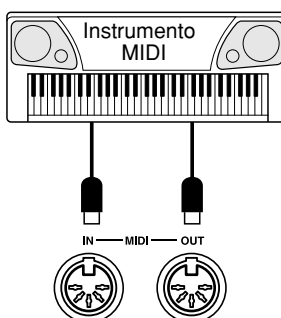
■ Conexión a un amplificador externo o a un sistema estéreo

Aunque el EZ-AG está provisto de un sistema de altavoces incorporado, también puede tocar con un amplificador/sistema de altavoces externos. Primero, asegúrese de que el EZ-AG y los dispositivos externos estén desconectados, a continuación conecte un extremo del cable de audio estéreo a la toma LINE IN o AUX IN del otro aparato y el otro extremo del cable a la toma PHONES/OUTPUT del EZ-AG.



■ Uso de terminales MIDI

El EZ-AG incluye también terminales MIDI, que le proporcionan la interfaz del EZ-AG con otros instrumentos y dispositivos MIDI.





Cómo tocar el EZ-AG

Cuando todo esté instalado y listo, ya puede conectar la alimentación y tocar.

Conectar y tocar

1 Conecte la alimentación.

Con el adaptador de alimentación de CA conectado o las pilas instaladas, pulse simplemente el interruptor de la alimentación hasta que quede fijo en la posición ON. Cuando no use el instrumento, asegúrese de desconectar la alimentación. (Pulse de nuevo el interruptor de modo que salga de la posición fija). El nombre “YAMAHA” aparece en los trastes del EZ-AG cuando la alimentación está conectada. Puede detenerlo presionando simplemente cualquier traste.

■ STANDBY
■ ON



ATENCIÓN

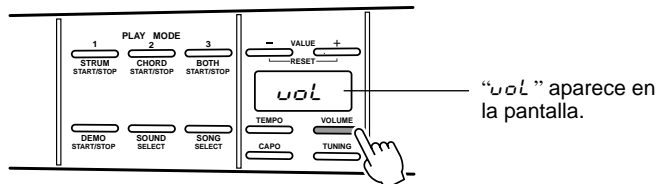
- Asegúrese de que el equipo de amplificación externo está desconectado al encender o apagar el EZ-AG.
- El EZ-AG utiliza muy poca energía eléctrica cuando el interruptor [STANDBY/ON] se encuentra en posición STANDBY. Asegúrese de extraer las pilas o desconectar el adaptador de alimentación de CA si no va a utilizar el EZ-AG durante un período de tiempo prolongado.

Ajuste del volumen general

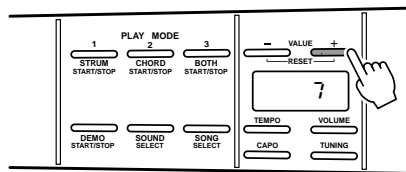
Cuando toca las cuerdas del EZ-AG, ajuste el volumen del instrumento hasta obtener el nivel de escucha general que desee.

1) Pulse el botón [VOLUME] una o dos veces hasta que aparezca “VOL” en la pantalla.

“VOL” aparece en pantalla mientras se mantiene pulsando el botón [VOLUME], y al soltar el botón, se muestra el ajuste de volumen actual.



2) Utilice los botones VALUE [+] y [-] para ajustar el nivel de volumen que desee.

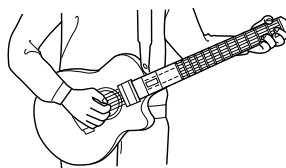


NOTA

- Se puede restituir el volumen predeterminado pulsando los dos botones [+]/[-] simultáneamente.

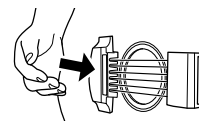
2 Toque unos acordes.

Toque un acorde con la mano izquierda (al presionar los trastes hasta el sexto, emiten una luz roja) y luego las cuerdas con la mano derecha.



NOTA

- Las cuerdas que suenan se pueden silenciar tocando la barra del puente con el borde o la base de la mano derecha. Asegúrese de tocar la placa de la parte posterior del mástil con la mano izquierda mientras toca la barra del puente con la mano derecha.

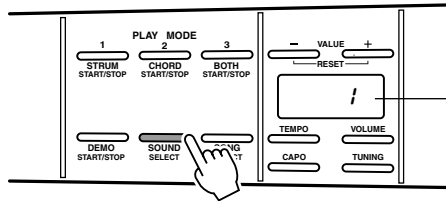


- La sensibilidad del sensor silenciador puede variar según el intérprete y la humedad ambiente. Si el silenciador no funciona bien, toque la placa silenciadora con la palma de la mano para que la zona de contacto sea mayor.

Selección de diferentes sonidos

El EZ-AG incluye 20 sonidos diferentes de guitarra, bajo y otros instrumentos. Elija el sonido que mejor se adapte a la canción que está tocando y a su estilo de interpretación.

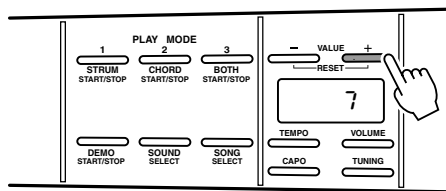
1 Pulse el botón [SOUND].



El número del sonido seleccionado actualmente aparece en la pantalla.

2 Seleccione un número de sonido.

Utilice los botones [+] y [-] para seleccionar el sonido que desea tocar.



NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] simultáneamente para reactivar de manera inmediata el sonido número 1.

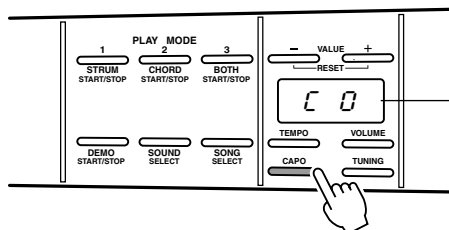
Lista de sonidos

N°	Sonido	N°	Sonido	N°	Sonido
GUITAR		BASS		OTHERS	
1	Folk Guitar	10	Acoustic Bass	18	Banjo
2	Classic Guitar	11	Finger Bass	19	Shamisen
3	12-string Guitar	12	Pick Bass	20	Grand Piano
4	Jazz Guitar	13	Fretless Bass		
5	Octave Guitar	14	Slap Bass		
6	Clean Guitar	15	Synth Bass		
7	Mute Guitar	16	Hi-Q Bass		
8	Overdrive Guitar	17	Dance Bass		
9	Distortion Guitar				

Uso de la función de cejilla CAPO

La cejilla virtual del EZ-AG funciona del mismo modo que una cejilla de guitarra normal, “deteniendo” las cuerdas en el traste especificado. Se puede aplicar la función CAPO del EZ-AG hasta el sexto traste. Algunas partituras para guitarra incluyen indicaciones de cejilla, lo que puede facilitar el uso de esta función.

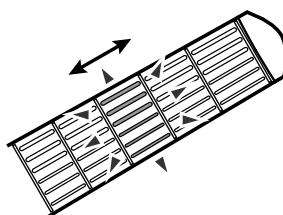
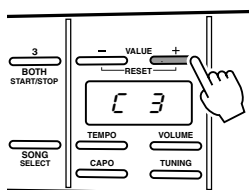
1 Pulse el botón [CAPO].



La posición CAPO actual aparece en la pantalla.

2 Seleccione la posición de la cejilla (traste).

Utilice los botones [+] y [-] para seleccionar el traste en el que desea colocar la cejilla. Puede elegir los trastes del 0 al 6. Se iluminan todos los botones de trastes en la posición de traste seleccionada.



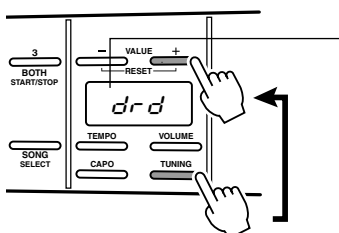
NOTA

- El ajuste CAPO sólo se aplica al sonido tocado (y no al sonido de la canción reproducida).

Afinación

Tras pulsar el botón [TUNING], puede utilizar los botones [+] y [-] para subir o bajar el tono general del EZ-AG en incrementos de semitonos hasta una octava. Por ejemplo, un ajuste de “-1” baja el tono en un semitono, un ajuste de “+4” sube el tono en cuatro semitonos (intervalo de tercera) y un ajuste de “-12” baja el tono en una octava completa. Esto facilita tocar el EZ-AG en cualquier clave, por ejemplo, para adaptarse al tono de un cantante.

El EZ-AG proporciona igualmente cuatro afinaciones alternativas que se pueden seleccionar pulsando el botón [+] más allá del ajuste “+12”: **Drop D**, **Open D**, **Open G** y **Open E**.



El número de semitonos afinados o el tipo de afinación alternativa seleccionado aparece en la pantalla.

Tuning	Key Control	Drop D	Open D	Open G	Open E
Display	- 12 · 0 · 12	drd	oPd	oPG	oPE
1st	E	E	D	D	E
2nd	B	B	A	B	B
3rd	G	G	F#	G	G#
4th	D	D	D	D	E
5th	A	A	A	G	B
6th	E	D	D	D	E



Reproducción de las canciones

El EZ-AG incluye una serie de canciones internas que puede tocar mientras se reproducen. Los números de canciones del 1 al 25 están preprogramados en el EZ-AG. Se pueden descargar canciones adicionales desde Internet mediante un ordenador y cargarlas en el EZ-AG para su reproducción. Consulte la sección “Conexión con dispositivos MIDI” para ver más detalles.

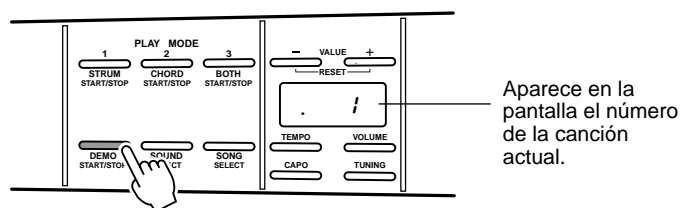
Lista de canciones

N°	Título	N°	Título	N°	Título	N°	Título
	SONG	8	California Girls		PATTERN	19	I-VIm-IV-V7-I
1	Tears In Heaven	9	Knock On Wood	13	I-V	20	I-IIIm-IIIm-IV
2	A Hard Day's Night	10	Don't Be Cruel (To A Heart That's True)	14	I-VIm-IIIm-V7	21	I-I7-IV-IVm
3	Stand By Me			15	I-VIm-IV-V7	22	VIm7-II7-IV-I
4	Day Tripper	11	(Sittin' On) The Dock Of The Bay	16	I-VIm-IV-V7	23	I-II7-IV-I
5	More Than Words			17	I-IIIm-IV-V7	24	I-VIm-V-IV-I
6	Hound Dog	12	Yesterday Once More	18	IIIm7-VIm7-IIIm7-V7	25	IV-IIIm-IIIm-VIm
7	You Are So Beautiful						

Escucha de las canciones e interpretación simultánea

1 Pulse el botón [DEMO].

Comienza la reproducción de la canción seleccionada actualmente y las demás canciones se reproducirán posteriormente de forma secuencial.



2 Pulse el botón [DEMO] para detener la reproducción.

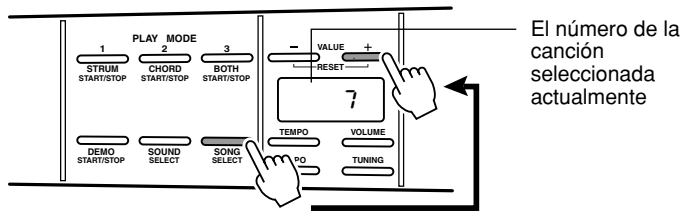
NOTA

- Si pulsa el botón [DEMO] para empezar a reproducir la demostración y después cambia el tempo o el volumen, al volver a presionar el botón [DEMO] no se detendrá de inmediato. En lugar de detenerse, aparecerá el número de la canción y tendrá que volver a pulsar [DEMO] para detener la reproducción.

Escucha de una canción específica e interpretación simultánea

1 Pulse [SONG] y seleccione una canción.

Tras pulsar el botón [SONG], utilice los botones [+] y [-] para seleccionar el número de la canción que desea tocar.



NOTA

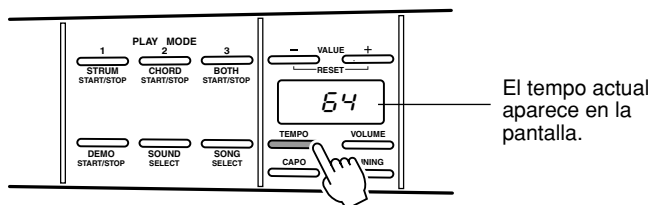
- Tras pulsar el botón [DEMO] para iniciar la reproducción, se pueden utilizar los botones [+] y [-] a fin de seleccionar una canción específica. Todas las demás canciones se reproducirán de forma secuencial después de la canción seleccionada.
- Si se ha seleccionado un modo de reproducción, por ejemplo si pulsa el botón [STRUM], [CHORD] o [BOTH], la canción seleccionada se reproduce de forma repetida. Las canciones cargadas desde un ordenador se guardan en los números de memoria "F-1, F-2, etc." después de los datos de las canciones preprogramadas (1 - 25) y se pueden seleccionar con los botones [+] y [-] del mismo modo que las canciones preprogramadas.

2 Pulse el botón [DEMO] para iniciar y detener la reproducción.

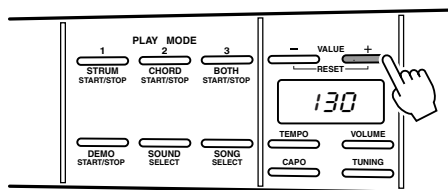
Cambio del tempo de la canción

Se puede ajustar el tempo de reproducción de las canciones desde $\text{♩}=32$ hasta $\text{♩}=280$ (número de notas negras por minuto). Puede resultar útil para que la canción suene más lentamente y se facilite su ensayo.

1 Pulse el botón [TEMPO].



2 Utilice los botones [+] y [-] para ajustar el tempo.



NOTA

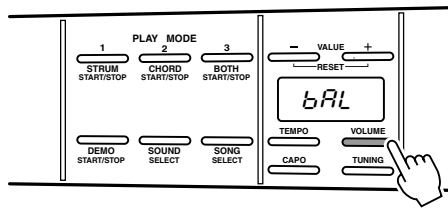
- Pulse los botones [+] y [-] simultáneamente para ajustar de nuevo el tempo predeterminado de la canción.

Ajuste del balance

Esta función ajusta el volumen de la reproducción de acompañamiento, lo que permite ajustar el balance ideal entre el acompañamiento y lo que toca en las cuerdas del EZ-AG.

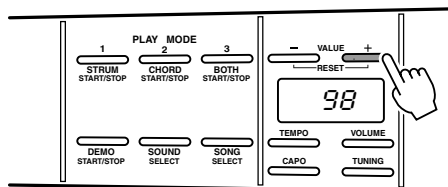
1 Pulse el botón [VOLUME] una o dos veces hasta que aparezca “bAL” en la pantalla.

“bAL” aparece en la pantalla mientras se mantiene pulsando el botón [VOLUME], y al soltar el botón, se muestra el ajuste de balance actual.



2 Utilice los botones VALUE [+] y [-] para ajustar el balance que desee.

Es posible ajustar el volumen de acompañamiento de “0” (mínimo) a “127” (máximo) a fin de conseguir el mejor balance para tocar las cuerdas del instrumento. El ajuste inicial predeterminado del volumen de acompañamiento es “64”.



NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] simultáneamente para ajustar de nuevo el volumen predeterminado de la canción.



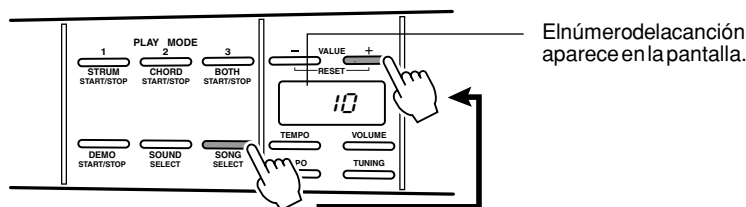
Interpretación simultánea con las canciones

Intente tocar simultáneamente con las canciones gracias a los tres modos de reproducción del EZ-AG: STRUM (mano derecha), CHORD (mano izquierda) y BOTH (ambas manos).

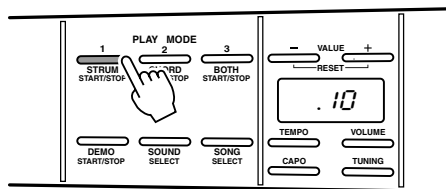
PLAY 1: STRUM

Toque sólo con la mano derecha. Excelente para practicar el ritmo.

- 1** Pulse el botón [SONG] y utilice los botones [+] y [-] para seleccionar la canción que desea tocar.



- 2** Pulse el botón [STRUM] para comenzar la reproducción en el modo de PLAY 1: STRUM.



La canción comienza tras el recuento inicial. Rasquee las cuerdas del EZ-AG con la mano derecha y sonarán los acordes correspondientes de la canción. En este modo, los botones de trastes no afectan a la reproducción, por lo que puede tocar en cualquier parte con la mano izquierda sin que cambie el sonido de la reproducción.

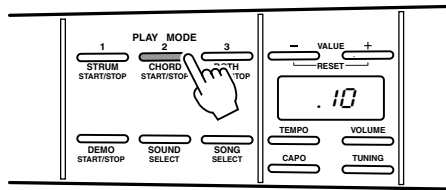
Pulse el botón [STRUM] de nuevo para detener la reproducción.

Si desea que los trastes se iluminen (hasta el sexto traste) para que indiquen los digitados de los acordes que toca, pulse el botón [STRUM] mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [SOUND] y [SONG].

PLAY 2: CHORD

Toque sólo con la mano izquierda. Excelente para practicar acordes.

- 1** Pulse el botón [SONG] y utilice los botones [+] y [-] para seleccionar la canción que desea tocar.
- 2** Pulse el botón [CHORD] para comenzar la reproducción en el modo de PLAY 2: CHORD.



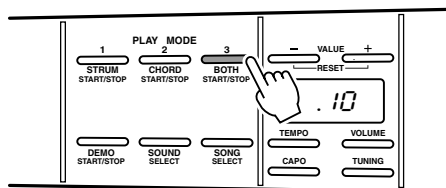
La canción comenzará tras el recuento inicial. Toque los acordes indicados mediante los botones de trastes iluminados. La reproducción prosigue únicamente cuando pulsa todos los botones de trastes iluminados. Tocar las cuerdas del EZ-AG en este modo no afecta en absoluto a la reproducción.

Pulse el botón [CHORD] de nuevo para detener la reproducción.

PLAY 3: BOTH

Una vez que domine las técnicas de la mano izquierda y derecha utilizando los modos de reproducción 1 y 2, intente tocar con ambas manos.

- 1** Pulse el botón [SONG] y utilice los botones [+] y [-] para seleccionar la canción que desea tocar.
- 2** Pulse el botón [BOTH] para comenzar la reproducción en el modo de PLAY 3: BOTH.



La canción comienza tras el recuento inicial. Toque con ambas manos del mismo modo que ha hecho en los modos de reproducción STRUM y CHORD para tocar toda la canción con la mayor suavidad posible.

Pulse el botón [BOTH] de nuevo para detener la reproducción.



Conexión con dispositivos MIDI

El EZ-AG incluye conectores MIDI IN y OUT que se pueden utilizar para conectarse con otros dispositivos MIDI a fin de ampliar las características musicales. También es posible cargar canciones adicionales descargadas desde Internet (en el URL siguiente) en el EZ-AG mediante estos conectores.

¿Qué es MIDI?

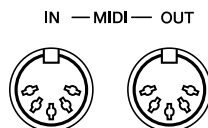
MIDI o interfaz digital de instrumentos musicales (Musical Instrument Digital Interface) es un sistema estándar internacional que permite que los instrumentos musicales electrónicos y dispositivos relacionados se comuniquen y controlen entre sí. Al conectar dispositivos compatibles con MIDI mediante cables MIDI estándar, es posible transferir una gran variedad de datos de interpretación y configuración entre dispositivos para ampliar las características musicales.

● Conector MIDI IN

Recibe datos MIDI desde dispositivos MIDI externos.

● Conector MIDI OUT

Transmite datos MIDI a dispositivos MIDI externos.



NOTA

- Los cables MIDI se venden por separado y se pueden encontrar en la mayoría de las tiendas de instrumentos musicales especializadas en equipos de música electrónicos.
- Unos cables MIDI demasiado largos pueden provocar errores de datos. Utilice cables MIDI con una longitud no superior a 15 metros.

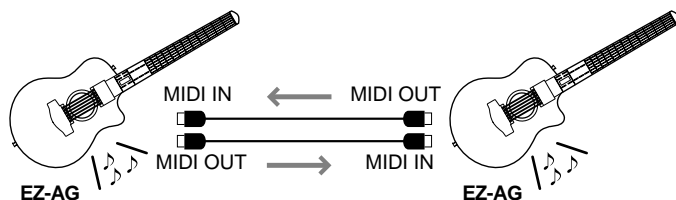
⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que esté desconectada la alimentación de los dispositivos externos al conectar el EZ-AG. Una vez efectuadas las conexiones necesarias, encienda primero el dispositivo externo y luego el EZ-AG.

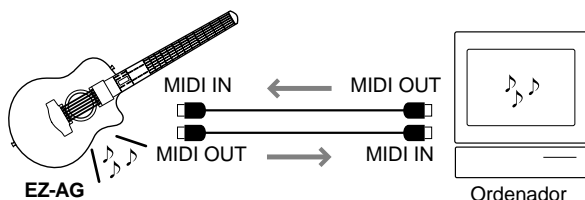
Algunos ejemplos de aplicaciones MIDI

Con las características MIDI del EZ-AG puede, por ejemplo, transferir datos de interpretación entre dos EZ-AG o entre un EZ-AG y un ordenador personal equipado con MIDI para cargar canciones en el EZ-AG. **No es posible transferir datos de canciones mediante el EZ-AG.**

- Datos de interpretación transferidos entre dos EZ-AG.



- Se pueden cargar datos de canciones descargados desde Internet en el EZ-AG mediante un ordenador.



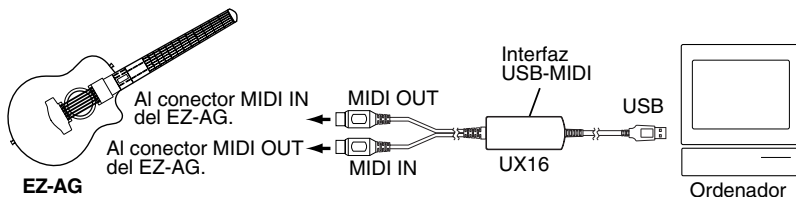
NOTA

- Los datos de canciones no se transmiten a través del conector MIDI OUT del instrumento.

Conexión a un ordenador

El EZ-AG se puede conectar a un ordenador mediante MIDI.

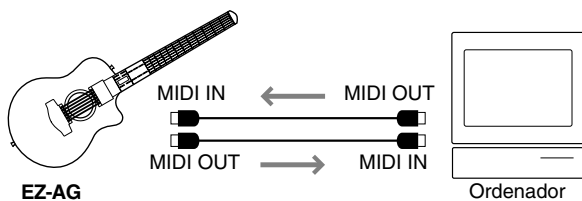
- Para conectar el EZ-AG a un ordenador equipado con conectores USB, utilice una **interfaz USB-MIDI** como Yamaha UX16, tal como se muestra en el diagrama siguiente.



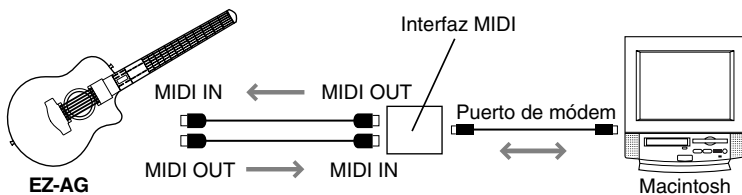
NOTA

- Si utiliza Yamaha UX16, asegúrese de instalar el controlador proporcionado en el ordenador.

- Se puede conectar directamente el EZ-AG a un ordenador que disponga de conectores MIDI incorporados mediante cables MIDI estándar, tal como se muestra en el diagrama siguiente.



- Para conectar el EZ-AG a un ordenador Macintosh que tenga **puertos RS-422 (puertos serie de impresora y módem)**, utilice una interfaz MIDI, tal como se muestra en el diagrama siguiente.



NOTA

- Si utiliza una interfaz MIDI por separado con un ordenador Macintosh como en este ejemplo, asegúrese de ajustar la velocidad del reloj de la interfaz del ordenador con el software de aplicación adecuado. Consulte el manual de software para ver más detalles.

Carga de datos de canciones en el EZ-AG mediante la aplicación Song Filer

Para ejecutar las operaciones que se describen en esta sección, es preciso utilizar un ordenador conectado a Internet para descargar la aplicación gratuita Song Filer desde el URL indicado a continuación. Se pueden cargar datos de canciones en el EZ-AG desde el ordenador mediante la aplicación Song Filer y reproducirlas de la misma manera que las canciones preprogramadas. Además de los datos de canciones del EZ-AG, éste puede cargar y reproducir datos de canciones SMF (archivo MIDI estándar). No obstante, los datos de canciones SMF no se pueden utilizar en el modo de reproducción PLAY MODE de EZ-AG. Visite la página principal de PK CLUB (en el URL siguiente) para ver los datos de canciones que se pueden descargar.

Especificaciones de datos para los modos de reproducción del EZ-AG

Número de canciones 99 máx.
Datos 480 kilobytes en total.
Formato de datos Formato de archivo XF.

El número total de canciones que se pueden cargar dependerá del tamaño de los datos de las canciones. Por ejemplo, se pueden cargar aproximadamente cuatro canciones de 100 kilobytes.

■ Instalación de Song Filer

Acceda a la página Web siguiente con el ordenador conectado a Internet y, tras leer las instrucciones en línea, instale la aplicación Song Filer.

Dirección de la página principal de PK CLUB
<http://www.yamahapkclub.com/>

Los requisitos del sistema para el uso de Song Filer son los siguientes:

[Windows]

Sistema operativo : Windows 95/98/2000/Me/XP
CPU : Pentium/100 MHz o superior
RAM : 8 MB o más
Disco duro : 2 MB o más de espacio libre
Pantalla : 800 x 600, 256 colores o más

[Macintosh]

Sistema operativo : Mac OS de 7.5 a 9.2.2
(OS X no admitido)
CPU : Power PC o superior
RAM : 8 MB o más
Disco duro : 2 MB o más de espacio libre
Pantalla : 800 x 600, 256 colores o más

*Requisitos desde junio de 2003.

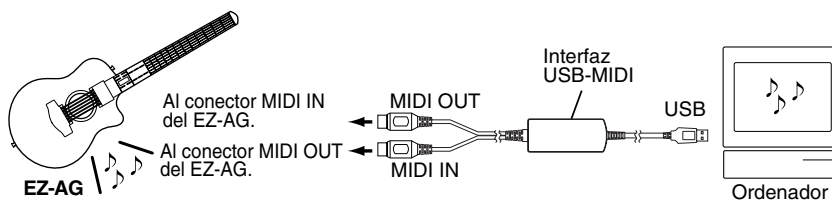
■ Uso de Song Filer

Tras instalar Song Filer, conecte el EZ-AG al ordenador. Una vez efectuadas las conexiones necesarias y el EZ-AG encendido, es posible transferir datos de canciones desde el ordenador al EZ-AG.

Consulte la página principal de PK CLUB (en el URL indicado a continuación) para ver instrucciones en línea sobre el uso de Song Filer.

● Carga de datos en el EZ-AG

Los datos de archivos de canciones deben transmitirse al EZ-AG desde el ordenador. Los datos de canciones cargados se guardan en los números de memoria "F-1, F-2, etc." después de los datos de canciones preprogramadas (1 - 25).



● Eliminación de canciones cargadas del EZ-AG

Es posible eliminar canciones de la memoria del EZ-AG desde la aplicación Song Filer del ordenador.

NOTA

- No se pueden transferir datos de canciones del EZ-AG al ordenador. Asegúrese de guardar todos los datos de canciones que desee conservar en el ordenador.

Conexión y desconexión del Local Control (Control local)

Local Control determina si el EZ-AG toca su propio generador de tonos interno (Local Control = ON) o si los datos de interpretación se transmiten mediante el conector MIDI OUT únicamente, sin tocar el generador de tonos internos (Local Control = OFF).

● Local Control ON

Es el ajuste normal. En este estado, el generador de tonos interno del EZ-AG reproduce lo que se toca en las cuerdas y los trastes, así como cualquier dato MIDI recibido a través del conector MIDI IN.

● Local Control OFF

En este estado, el generador de tonos interno no suena según se tocan las cuerdas y los trastes, sino que los datos de interpretación se transmiten a través del conector MIDI OUT. El generador de tonos interno reproduce cualquier dato MIDI recibido a través del conector MIDI IN.

1 Pulse simultáneamente los botones [CAPO] y [TUNING].

2 Ajuste Local Control según sea necesario.

Utilice los botones [+] y [-] para conectar o desconectar Local Control, tal como sea necesario. [+] enciende Local Control, mientras que [-] lo apaga.

NOTA 

- Local Control está encendido siempre que se haya conectado inicialmente la alimentación del EZ-AG.

Ajuste del reloj MIDI

En general, la reproducción de canciones del EZ-AG está sincronizada con su propio reloj interno. Utilice esta función si desea sincronizar la reproducción del EZ-AG con una señal de reloj MIDI de un dispositivo externo.

● Reloj interno (Int)

Es el ajuste normal: La reproducción de canciones del EZ-AG está sincronizada con su propio reloj interno.

● Reloj externo (Etr)

El EZ-AG se sincroniza a una señal de reloj MIDI desde un dispositivo externo conectado. La reproducción de canciones y demostración no comienza hasta que no se haya recibido la señal del reloj externo correspondiente.

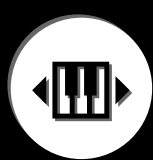
1 Pulse simultáneamente los botones [TEMPO] y [VOLUME].

2 Ajuste el reloj tal como sea necesario.

Utilice los botones [+] y [-] para establecer el modo del reloj según sea necesario. Con [+] se selecciona "Int", mientras que con [-] se elige "Etr".

NOTA 

- El reloj está siempre ajustado en "Int" cuando se conecta inicialmente la alimentación del EZ-AG.



Solución de problemas

Problema	Comprobar
No hay sonido	¿Están las pilas correctamente instaladas? ¿Están agotadas? ¿Está el volumen definido en "0"?
	¿Hay algún enchufe conectado a la toma PHONES/OUTPUT? La salida del altavoz se interrumpe automáticamente cuando se introduce un enchufe en la toma PHONES/OUTPUT.
	¿Está Local Control apagado? El EZ-AG no reproduce sonido alguno a menos que Local Control esté encendido.
Las pantallas parpadean y no funcionan normalmente.	¿Están las pilas agotadas?
No se inicia la reproducción de las canciones.	¿Está el reloj MIDI definido en "Etr"? Intente ajustarlo en "Int".
El EZ-AG recoge interferencias.	¿Está utilizando el EZ-AG cerca de un teléfono móvil? Intente desconectar el teléfono móvil o aléjelo del EZ-AG.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina**
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium**
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
No.11 Ubi Road 1, No.06-02,
Meiban Industrial Building, Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

[PK] 30

Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2003 Yamaha Corporation

WB37890 ???PO???.?-01A0 Printed in China

